

Idioma e integración

[Integración](#)

[Ofertas de integración](#)

[Idioma](#)

[Aprender alemán](#)

Integración

Se espera de los extranjeros que se integren en la sociedad. Ello conlleva respetar las leyes, mantenerse a sí mismos financieramente y aprender alemán.

Principios fundamentales

Todos deben respetar la Constitución Federal Suiza (por ej. la igualdad de hombres y mujeres) y la legislación vigente. Además, se espera que todos se mantengan por sí mismos, si es posible, y que los extranjeros aprendan cuanto antes la lengua hablada del lugar donde residen. Pero la integración sólo se logra si ambas partes contribuyen. Por eso se espera de la población autóctona apertura hacia los extranjeros.

Responsabilidad propia

La Confederación, los cantones y los municipios se encargan de que los extranjeros tengan un acceso justo a la vida económica, social y cultural. Por su parte, los extranjeros tienen que esforzarse bajo su propia responsabilidad en integrarse y se espera de ellos que aprovechen las ofertas disponibles.

Participación en la vida social

Una buena oportunidad de integrarse en la sociedad suiza y conocer a gente la ofrecen las asociaciones. Pero también las fiestas y los eventos del municipio de residencia son muy apropiados para hacer contactos. Al principio puede ser en parte un poco difícil, no todos los habitantes de Suiza son igual de abiertos frente a culturas distintas. A veces hace falta un poco de perseverancia.

Información / Apoyo

En el Cantón de Basilea-Campiña los recién llegados tienen a su disposición varias oficinas de información. Una primera y buena oficina de información es siempre el ayuntamiento del lugar de residencia. Pero también hay oficinas de información especiales para migrantes. El Servicio de extranjeros Baselland (Ausländerdienst Baselland) informa sobre la vida en Suiza y responde preguntas concretas sobre diversos temas. La Oficina de información Baselland (Anlaufstelle Baselland) informa sobre cuestiones del derecho de asilo y de extranjería. Quien todavía no hable alemán, puede ir acompañado de alguien que le traduzca o pedir a un intérprete. Para algunos grupos de idiomas existen propuestas específicas.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselland.ch/es/idioma-e-integracion/integracion

Ofertas de integración

La integración tiene lugar sobre todo en la escuela, en la formación y en el trabajo. Para personas que todavía no tienen acceso a estos sectores hay diversas ofertas de integración.

Ofertas específicas

Hay numerosas ofertas específicas para extranjeros en las que se ayuda a integrarse en la sociedad suiza y hacer contactos. Entre otros hay tertulias, ofertas de ocio, conferencias o cursos. El Servicio de extranjeros Baselland (Ausländerdienst Baselland, ald) o el municipio de residencia informan sobre dichas ofertas. Muchos municipios organizan un acto para dar la bienvenida a los nuevos habitantes - una buena oportunidad para hacerse una primera impresión general.

Asociaciones

Muchos habitantes del Cantón de Basilea-Campiña son miembros de una asociación (Verein). Hay asociaciones para los más variados intereses. También en municipios pequeños hay asociaciones deportivas, culturales y de otro tipo, que ofrecen una oportunidad ideal para entrar en contacto con otras personas. La mayoría de las asociaciones está abierta a cualquier persona. En las páginas web de los municipios hay información sobre las asociaciones.

Organizaciones de migración

Según la lengua, el país de origen o la religión, hay diversas asociaciones en las que los migrantes se organizan por sí mismos. A menudo estas organizaciones ofrecen servicios de integración y asesoramiento para apoyar a sus socios cuando llegan a Suiza y dentro del Cantón de Basilea-Campiña.

Ofertas para jóvenes

En el Cantón de Basilea-Campiña hay muchas ofertas específicas para que los jóvenes pasen su tiempo libre y conozcan a gente de su edad. En muchos municipios hay centros de reunión y varias ofertas de ocio donde los jóvenes son atendidos, pueden aportar sus ideas y realizar sus proyectos (trabajo con jóvenes, Jugendarbeit). Las ofertas suelen ser gratuitas. Las asociaciones de jóvenes ofrecen la posibilidad de realizar actividades con gente de la misma edad y practicar deportes en plena naturaleza. Los organizadores de estas ofertas son asociaciones, municipios o las iglesias oficiales. Las ofertas están abiertas a todos los jóvenes. El ayuntamiento del municipio de residencia ofrece más información al respecto.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselland.ch/es/idioma-e-integracion/ofertas-de-integracion

Idioma

¿Acaba de llegar al Cantón de Basilea-Campiña y no habla alemán? En tal caso, debe aprender alemán lo antes posible. Si domina el idioma, conocerá mejor al país y a su gente. Y le será más fácil encontrar trabajo.

Alemán estándar / Alemán suizo

Suiza tiene cuatro idiomas nacionales: alemán, francés, italiano y retorromance. En el Cantón de Basel-Landschaft la lengua oficial es el alemán. Se diferencia entre alemán estándar (Hochdeutsch) y alemán suizo (Schweizerdeutsch).

- Alemán estándar (Standarddeutsch)
La población de la Suiza alemana escriben alemán estándar. En la escuela y en parte también en la radio y la televisión se habla alemán estándar.
- Alemán suizo (Schweizerdeutsch)
El alemán suizo es un dialecto del alemán. En la vida cotidiana, la gente habla mayoritariamente alemán suizo, que no es fácil de entender, incluso para personas con buenos conocimientos de alemán ¿No ha entendido algo? Puede pedir a la gente que se dirijan a usted en alemán estándar. No se espera que usted hable alemán suizo, pero sí que lo comprenda después de un cierto tiempo.

Alemán y niños

¿Su hijo o hija habla un idioma distinto al alemán? Entonces debe entrar lo antes posible en contacto con otros niños y niñas que hablen alemán. Es la forma más rápida de aprender para su hijo o hija. Puede acudir a un grupo de juegos o consultar las ofertas especiales para familias e hijos.

Usted también puede ayudar a su hijo o hija en el desarrollo lingüístico. Hable mucho con él o ella, escúchele y cuénteles historias. Hábleles en el idioma que usted domine más y que le guste más.

Traducciones / Servicios de interpretación

¿Acaba de llegar a Basel-Landschaft y todavía no domina el alemán? Puede que, en ocasiones, necesite que alguien le traduzca. Puede preguntar a familiares o conocidos. Pero hay conversaciones que son complicadas o muy personales como, por ejemplo, una cita médica o con un organismo público. En estos casos, es recomendable recurrir a un o una intérprete intercultural. Los intérpretes interculturales son profesionales especializados en personas de otras culturas, que conocen su cultura y le traducirán para que lo entienda todo.

¿No entiende las cartas que recibe de las instituciones públicas? ¿Tiene que rellenar un formulario o escribir una carta? Aquí le ayudarán:

- Servicio de extranjeros Baselland (Ausländerdienst Baselland, ald)
- Servicio de escribanía de Liestal (Schreibstube Liestal)

Conocimientos lingüísticos con arreglo al derecho de extranjería y de ciudadanía

Quizás se plantee solicitar un permiso de residencia (B) o de residencia definitiva (C), o tal vez quiera pedir la naturalización. ¿El alemán no es su lengua materna? Entonces tendrá que demostrar que tiene suficientes conocimientos de alemán.

Aquí encontrará más información acerca de qué necesita para su solicitud:

- Oficina de Migración y Ciudadanía (Amt für Migration und Bürgerrecht)

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselland.ch/es/idioma-e-integracion/idioma

Aprender alemán

Para aprender correctamente alemán se recomienda hacer un curso de alemán. La oferta de cursos en el Cantón de Basilea-Campiña es amplia y está orientada a diversas situaciones de vida.

Ofertas

Varias instituciones ofrecen cursos de idiomas en la región de Basilea-Campiña para diversos grupos meta. Algunos son empresas comerciales, otros son instituciones sin ánimo de lucro o estatales. Quien todavía no domine el alfabeto latino o tenga dificultades para leer y escribir, puede hacer un curso de alfabetización (Alphabetisierungskurs). Antes de asistir a un curso de alemán es conveniente informarse sobre los distintos tipos de cursos y los costes. Para padres con hijos existen cursos especiales con guardería. El Servicio de extranjeros Baselland (Ausländerdienst Baselland, ald) o el municipio de residencia informa sobre dichas ofertas.

Niveles de idioma

El dominio del alemán se puede medir con el baremo "Marco común europeo de referencia", abreviado MCER. El MCER es un baremo lingüístico y prevé seis niveles de idioma: A1, A2, B1, B2, C1 y C2. Si tiene un nivel A1 y A2 significa que tiene conocimientos básicos. Si llega a los niveles C1 y C2 significa que tiene un nivel muy avanzado.

- ¿Quiere hacer una formación profesional reconocida en Suiza? Necesitará el nivel B1 o B2.
- Si quiere estudiar en la universidad necesitará el nivel C1 o C2.

Financiación

Por lo general, los cursos de alemán los paga quien los hace. Los precios varían y vale la pena comparar las ofertas (los precios por lección). Algunos cursos son subvencionados por el Cantón de Basilea-Campiña o por los municipios, por lo que resultan más económicos para los participantes.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselland.ch/es/idioma-e-integracion/aprender-aleman